

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

ПРОИГРЫВАТЕЛЬ КОМПАКТ-ДИСКОВ ARCAM CD192



ARCAM



Осторожно: Чтобы снизить риск поражения электрическим током не вскрывайте корпус устройства (или заднюю панель). Внутри устройства нет частей, которые мог бы обслуживать пользователь. Ремонт устройства может выполнять только специалист.

Предупреждение

Во избежание возникновения пожара или поражения электрическим током берегите устройство от дождя и влаги.

Символ молнии со стрелой вписанной в равносторонний треугольник должен предупредить пользователя, что внутри устройства имеется «опасное напряжение», уровень которого может быть очень высоким, что создаст риск поражения электрическим током.

Восклицательный знак, вписанный в равносторонний треугольник, должен предупредить пользователя о наличии важной информации по использованию и обслуживанию устройства и уходу за ним в документации, поставляемой с устройством.

Осторожно: При использовании устройства в США и Канаде, чтобы избежать поражения электрическим током, совместите более широкий контакт вилки с более широкой прорезью розетки и вставьте вилку в розетку как можно плотнее.

Меры предосторожности

Данный продукт разработан и изготовлен в соответствии с жесткими требованиями качества и безопасности. Тем не менее, Вам следует обратить внимание на следующие инструкции по установке и эксплуатации прибора:

1. Обратите внимание на указания и предупреждения

Перед использованием прибора необходимо внимательно прочитать все инструкции по использованию устройства и инструкции по безопасности. Сохраните данное руководство пользователя для использования в качестве справочного материала, а также строго следуйте всем предупреждениям, которые даны в руководстве и на корпусе устройства.

2. Вода и повышенная влажность

Нахождение электрических приборов около воды может быть опасным. Не пользуйтесь данным прибором в непосредственной близости от воды, например, около ванны, умывальника, кухонной раковины, в сырых подвалах, около плавательных бассейнов и т.д.

3. Попадание внутрь прибора жидкости или постороннего предмета

Необходимо внимательно следить за тем, чтобы через открытые щели в прибор не попадали жидкости или посторонние предметы. Не ставьте на него емкости, заполненные водой, например, вазы.

4. Вентиляция

Нельзя устанавливать прибор на кровати, диване, ковре и других подобных мягких поверхностях, а также располагать его в закрытых нишах, таких как шкаф книжной полка, где нет условий, необходимых для нормальной вентиляции. Для обеспечения достаточной вентиляции рекомендуется оставлять свободными как минимум 50 мм с каждой стороны аппарата и над ним.

5. Повышенная температура

Прибор следует располагать вдали от открытого огня или источников тепла, таких как радиаторы, плиты и другие устройства, излучающие тепло (включая усилители).

6. Климат

Данный прибор разработан для использования в условиях умеренного климата.

7. Подставки и стойки

Следует использовать только те подставки и стойки, которые рекомендованы для использования со звукозаписывающей аппаратурой. Если прибор установлен в подвижной стойке, ее следует перемещать с большой осторожностью, чтобы избежать переворачивания.

8. Чистка

Перед тем, как начать чистку прибора его необходимо отключить от сети. Обычно бывает достаточно протереть прибор чистой сухой тканью, не оставляющей ворса, ниток и т.п. Не используйте разбавители или другие химические растворители для чистки.

Мы не советуем использовать аэрозоли для чистки мебели или полироли, так как они могут оставить несмываемые белые пятна при последующем протирании устройства влажной тканью.

9. Источники питания

Данный прибор можно включать только в ту электрическую сеть, которая по своим параметрам соответствует описанной в руководстве по эксплуатации устройства или же на корпусе самого устройства.

10. Защита сетевого кабеля

Кабели питания должны быть расположены так, чтобы на них невозможно было случайно наступить или прищемить поставленными сверху предметами. Особое внимание следует уделить кабелям, вилкам питания и тем точкам, где кабели выходят из корпуса устройства.

11. Заземление

Удостоверьтесь, что средства заземления устройства не повреждены.

12. Линии электропередачи

Любые наружные или подвесные антенны следует располагать вдали от линий электропередач.

13. Периоды неиспользования

Когда прибор находится в режиме ожидания, через него все равно продолжает проходить небольшой ток. Перед периодами длительного простоя устройства необходимо вынуть вилку питания из розетки.

14. Необычный запах

Если Вы заметили необычный запах или дым, выходящий из корпуса прибора, немедленно отключите питание прибора и выньте вилку питания из розетки. Как можно скорее свяжитесь с фирмой, продавшей Вам устройство.

15. Техническое обслуживание

Вам не следует самостоятельно производить какие-либо действия по ремонту или обслуживанию устройства, кроме описанных в данном руководстве пользователя. Все подобные процедуры должны проводиться только высококвалифицированными специалистами.

16. Неисправности, требующие обращения в сервисный центр

Данный прибор должен быть осмотрен высококвалифицированными специалистами в следующих случаях:

- А. сетевой кабель или вилка питания повреждены,
- Б. в прибор попала жидкость или посторонний предмет,
- В. прибор попал под дождь,
- Г. устройство работает необычно или заметны отклонения характеристик устройства от нормальных,
- Д. прибор падал или поврежден корпус,

Соответствие техническим условиям безопасности

Данное устройство разработано в соответствии с международным стандартом по электробезопасности IEC 60065.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ДАННОГО РУКОВОДСТВА

Настоящее руководство было разработано для предоставления всей информации, необходимой для установки, подсоединения, настройки и использования проигрывателя компакт-дисков CD192. Здесь также содержится описание прилагаемого пульта дистанционного управления CR-314.

БЕЗОПАСНОСТЬ

Положения по технике безопасности помещены на переднем форзаце книги.

Большинство положений были созданы в надежде на здравый смысл пользователя данного оборудования, строго придерживайтесь их ради собственной безопасности и во избежание повреждения устройства.

ПРЕОБРАЗОВАНИЯ ЦИФРОВОГО СИГНАЛА В АНАЛОГОВЫЙ

В проигрывателе CD192 применена новейшая технология преобразования данных с частотой 44,1 кГц с компакт-диска в 24-битный сигнал 192 кГц при использовании аналогового преобразователя частоты дискретизации 1896.

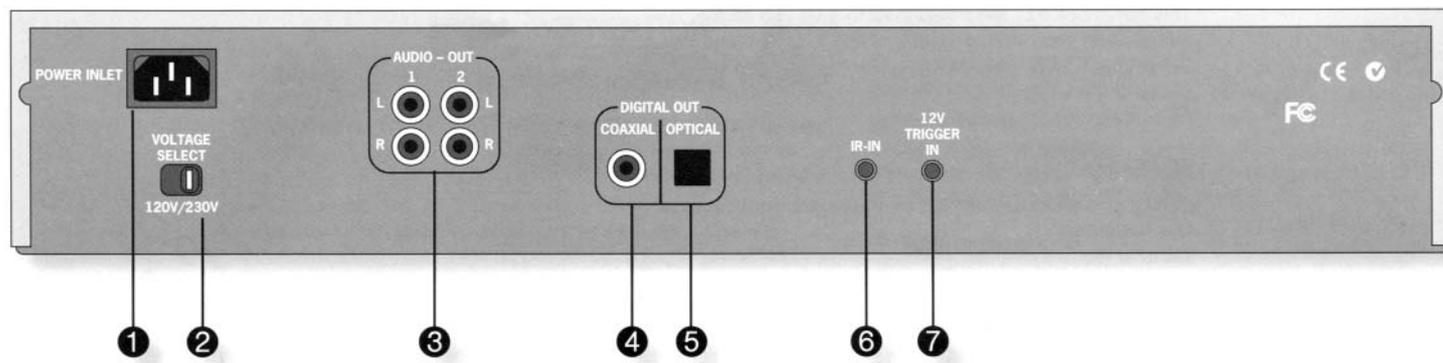
Аудио-данные с частотой 192 кГц преобразуются в аналоговый сигнал при помощи четырех 24-битных стерео-цифро-аналоговых преобразователей Wilson Micro WM8740. Правый и левый выходные каналы образуются при помощи двух стерео-преобразующих микросхем, работающих в двойном моно-режиме на каждый из каналов. Получаемые четыре моно-сигнала (по два на каждый канал) суммируются для улучшения динамических характеристик, линейности и как результат для уменьшения искажений.

Из-за высокой частоты дискретизации цифровые фильтры оказывают менее агрессивное влияние, чем при использовании стандартных цифро-аналоговых преобразователей, а аналоговые фильтры обладают большей пропускной способностью, результатом чего является значительное уменьшение фазового искажения особенно на более высоких частотах.

СОДЕРЖАНИЕ

Инструкция по безопасности.....	2
Использование данного руководства	3
Установка	4
Расположение устройства	4
Подключение к другому оборудованию	4
Соединение с источником сети питания	4
Использование проигрывателя компакт-дисков	5
Диски с текстовой информацией	5
Использование пульта дистанционного управления CR-314.....	6
Кодировки для пульта дистанционного управления	7
Технические характеристики	8
Гарантийные обязательства	9
Международная гарантия	9
Прямая регистрация	9

УСТАНОВКА



РАСПОЛОЖЕНИЕ УСТРОЙСТВА

Всегда располагайте CD-проигрыватель на ровной, твердой поверхности. Установка на соответствующие опоры с сорботановым покрытием изолирует устройство от влияния внешних факторов, а также устранил вибрацию, создаваемую самим проигрывателем. Значительное улучшение акустических характеристик звучания будет являться доказательством целесообразности подобного усовершенствования.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ДРУГОМУ ОБОРУДОВАНИЮ

Подсоединение проводов.

Соединительные провода не входят в комплект к данному проигрывателю. Мы рекомендуем использовать только высококачественные провода, т.к. провода низкого качества могут ухудшать качество звучания. Пожалуйста, обратитесь к ближайшему дилеру компании Arcam за подбором оптимальных соединительных проводов для вашей системы.

Аудио-выходы ❸

Соедините их с усилителем или каким-либо другим устройством обработки уровня сигнала, используя подходящие высококачественные провода. Убедитесь, что левый и правый каналы проигрывателя подсоединены соответственно к левому и правому входам вашего усилителя.

Второй набор соединительных гнезд предназначен для подключения ко второму усилителю при необходимости использования устройства в нескольких помещениях одновременно.

Коаксиальный цифровой выход ❹

Используйте данное гнездо для соединения с внешним цифро-аналоговым преобразователем (ЦАП) или с цифровым записывающим устройством. Для подобного соединения используйте 75 Омный провод с экранированием.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Никогда не соединяйте выход цифрового сигнала с обычным аудио входом.

Цифровой оптический выход ❺

Гнездо служит для соединения с оптическим входом внешнего ЦАП или записывающего устройства. Используйте подходящий оптический кабель.

Порт для инфракрасного пульта дистанционного управления ❻ и 12-вольтового пускового триггера ❼.

Предназначены для использования устройства сразу в двух помещениях. В обычных стандартных условиях подобное соединения не требуются.

СОЕДИНЕНИЕ С ИСТОЧНИКОМ СЕТИ ПИТАНИЯ

Несовместимый разъем?

Убедитесь, что тип разъема, поставляемого вместе с устройством, совместим с вашим разъемом сети питания, и что напряжение в вашей сети совпадает с рабочим напряжением ❷ устройства (120 В/230 В), указанным на его задней панели.

При несоответствии напряжения сети питания или соединительного разъема, проконсультируйтесь с вашим представителем компании Arcam.

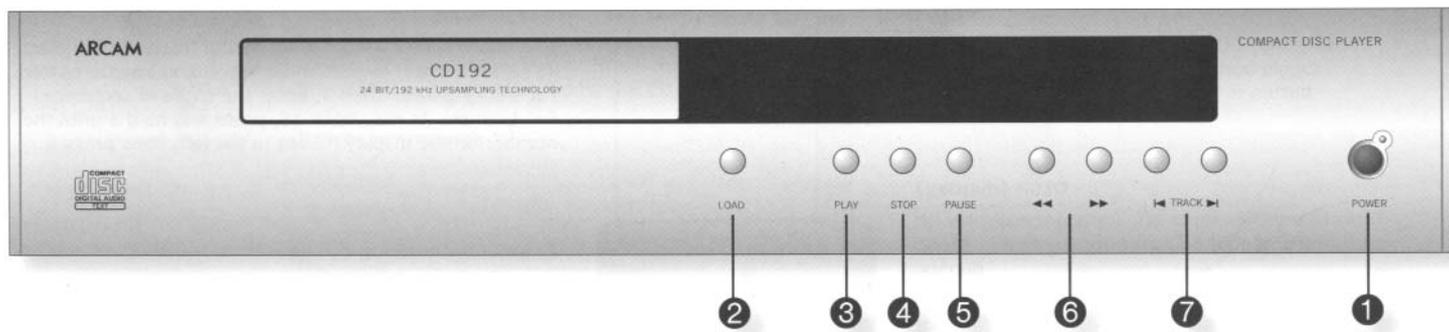
Силовой провод.

Устройство первоначально оснащено встроенным штепселем для подключения к источнику сети питания, приспособленным под силовой провод. Если по каким-либо причинам требуется отсоединить штепсель, это должно быть сделано немедленно и надежно, т.к. является потенциальным риском электрошока при подсоединении к сетевой розетке. Если вам требуется новый штепсель, проконсультируйтесь с вашим дилером компании Arcam.

Подключение.

Вставьте штепсель (соответствующий стандарту IEC – Международной Электротехнической Комиссии) силового провода, поставляемого вместе с прибором, в гнездо ❶ (с надписью **POWER INLET** [Сеть]), расположенное на задней панели устройства. Убедитесь, что штепсель был вставлен надежно. Другой конец провода подсоедините к розетке сети питания и подайте на нее питание.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРОИГРЫВАТЕЛЯ КОМПАКТ-ДИСКОВ



POWER [СЕТЬ] ❶

Нажмите кнопку для включения или отключения устройства. Если при активизации, в дисковом нет диска, на дисплее будет отображаться надпись «No disc» [Отсутствует диск]



LOAD [ЗАГРУЗКА] ❷

Чтобы загрузить диск в дисковод, нажмите **LOAD** [Загрузка] (или **OPEN** [Открыть] на пульте дистанционного управления). Откроется привод дисковода – он рассчитан на диски диаметром 12 и 8 см. Поместите диск в привод титульной стороной вверх. Нажмите **LOAD** повторно (или **PLAY** на пульте д/у, или осторожно подтолкните привод на 5 мм) для закрытия привода дисковода. На дисплее отобразится общее количество звуковых дорожек на диске и общее время звучания диска. Через несколько секунд на дисплее появится «0». Теперь диск готов к воспроизведению.



PLAY [ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ] ❸

Нажмите кнопку для воспроизведения информации на диске. Для перехода к первой дорожке нажмите **STOP** [Стоп], а потом **PLAY** [Воспроизведение]. Убедитесь, что переключатель входного сигнала усилителя выставлен в правильное положение.

STOP [СТОП] ❹

Нажмите для остановки воспроизведения. На дисплее будет отображаться «0» и общее количество звуковых дорожек.

PAUSE [ПАУЗА] ❺

Нажмите кнопку для прерывания воспроизведения диска. Нажмите **PLAY** для возобновления воспроизведения с места, на котором оно было прервано.

SEARCH [ПОИСК] ❻

Нажмите ◀◀ для передвижения назад, или ▶▶ для передвижения вперед для поиска нужного места воспроизводимой на данный момент дорожки. Если устройство находится в режиме паузы, поиск будет осуществляться на большей скорости без звука. Нажмите ◀◀, ▶▶ или **PLAY** для остановки режима поиска и возобновления воспроизведения.

SKIP TRACK [ПРОПУСК ДОРОЖКИ] ❼

Для запуска другой дорожки компакт-диска, нажмите ▶| или |◀, чтобы выбрать желаемую дорожку.

Для запуска другой дорожки во время воспроизведения, нажмите |◀ или ▶|. Воспроизведение выбранной дорожки начнется автоматически сразу после выбора.

ДИСКИ С ТЕКСТОВОЙ ИНФОРМАЦИЕЙ

ЗАГРУЗКА

Вы увидите общее количество дорожек на диске и общее время звучания диска в графе «CD TEXT» [Текст на диске] на дисплее. Исполнитель и название альбома будут показываться на дисплее перед возвратом к отображению исполнителя и общего числа дорожек на диске.



ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ

Номер звуковой дорожки будет отображаться перед появлением ее названия, движущегося вдоль дисплея, после чего дисплей опять переключится на номер дорожки и время воспроизведения.

ВЫБОР ДОРОЖКИ

После выбора новой дорожки, ее номер будет отображаться перед появлением названия, движущегося вдоль дисплея, после чего дисплей опять переключится на номер дорожки и время воспроизведения.

ПРИМЕЧАНИЕ: При каждом выборе дорожки всегда прежде всего будет отображаться ее название, для воспроизведения или программирования. При остановке режима воспроизведения всегда будет отображаться исполнитель.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПУЛЬТА ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ CR-314

CD/DVD
Убедитесь, что **CD/DVD** переключатель выставлен в положение режима CD. «CD»-светодиод над переключателем **CD/DVD** будет мигать при выборе режима CD.

DISP (дисплей)
Включает и выключает дисплей. Выключение дисплея обычно вызывает улучшение качества звучания.

A-B
Данной кнопкой можно установить повтор любого из фрагментов воспроизводимой звуковой дорожки. Во время проигрывания диска нажмите кнопку **A-B** для обозначения начала выбранного отрывка. На дисплее появится надпись «REPEAT» [Повтор] и символ «A-» будет мигать. Нажмите на кнопку во второй раз по достижении окончания выбранного отрывка. Символ «A-B» загорится ровным светом. Установленный фрагмент будет повторяться до тех пор, пока вы не нажмете **■** или **▶**, или **◀**. Кнопкой поиска вперед (**▶▶**) можно передвигаться по закольцованному фрагменту.

RPT (повтор)
Для повторного воспроизведения всего диска или заранее запрограммированных дорожек нажмите кнопку **RPT** один раз: на дисплее загорится надпись «REPEAT». Для повтора какой-либо дорожки отдельно, выберите дорожку и нажмите **RPT** дважды до появления надписи «REPEAT 1». Если теперь выбрать новую дорожку, она будет повторяться вместо предыдущей выбранной. Для прекращения функции повтора нажмите **RPT** в третий раз.

Кнопки поиска и пропуска дорожек
Поиск вперед и назад;
Пропуск вперед и назад (см. стр. 5).

OPEN (Открытие)
Открывает и закрывает привод дисковод.

Управление воспроизведением
Кнопки паузы, воспроизведения и остановки (см. страницу 5)

P MODE (Режим произвольного воспроизведения)
Нажмите кнопку один раз для произвольного воспроизведения звуковых дорожек диска (т.е. воспроизведения в свободном порядке). Нажмите кнопку повторно для отключения функции.

TITLE (Заголовки)
Нажмите кнопку **TITLE** один раз для отображения оставшегося времени воспроизводимой в данный момент звуковой дорожки. Нажмите кнопку повторно для отображения оставшегося времени всего диска. Нажмите кнопку в третий раз для активизации функции отображения текстовой информации, записанной на диске. Нажмите **TITLE** еще один раз, и дисплей вернется к его первоначальным настройкам — отображения времени воспроизводимой в данный момент звуковой дорожки. Касательно дисков с текстовой информацией нажатие кнопки **TITLE** один раз, когда диск загружен но не воспроизводится, отобразит на дисплее название исполнителя. Нажатие кнопки во второй раз отобразит общее количество дорожек и общее время воспроизведения диска.

КНОПКИ ОТ 0 ДО 9
Открывают прямой доступ к отдельным дорожкам диска. Для их выбора нажмите соответствующую кнопку. Для выбора дорожки под номером больше, чем 9, нажмите цифры ее номера по порядку. Например, для выбора дорожки номер 15 нажмите и удерживайте 1, пока цифра на дисплее не переместится влево, затем нажмите 5.

CLEAR (Удаление)
Если вы допустили ошибку во время программирования, вы можете стереть последнюю выбранную дорожку нажатием кнопки **CLEAR**. Для удаления всех запрограммированных дорожек нажимайте **CLEAR** несколько раз до тех пор, пока на дисплее не появится «0». Для выхода из режима программирования нажмите **PROG**.

PROG (Программирование).
Вы можете запрограммировать до 24 дорожек диска для воспроизведения в любом порядке. Выберите дорожку при помощи кнопок **▶** и **◀**, после чего нажмите **PROG** для помещения номера в память (на дисплее появится «PROGRAM» как символ активизации функции программирования). Повторите данные действия для продолжения программирования последовательности дорожек. Каждый раз нажимайте кнопку **PROG** и вводите номер выбранной звуковой дорожки при помощи кнопок от 0 до 9. На дисплее будут появляться номера запрограммированных дорожек, их общая длительность и количество (отображаемое под надписью «STEP»). Каждый раз при введении в память той или иной звуковой дорожки число под словом «STEP» увеличивается на одну единицу и начинает мигать до нажатия кнопки **PROG** в качестве подтверждения. Если в течение 5 секунд вы не нажали **PROG**, мигание прекратится и вам придется еще раз выбрать новую дорожку. Нажмите **▶** для воспроизведения установленной программы. Нажмите **▶** повторно для воспроизведения всей подборки с самого начала. Нажмите и удерживайте **CLEAR** для удаления программы. Нажмите **PROG** еще раз для выхода из режима программирования.

MUTE [Отключение звука]
Отключает подачу сигнала на выход динамиков определенных типов усилителей Arcam.

Громкость +/-
Регулирует уровень громкости у усилителей Arcam, поддерживающих функцию дистанционного управления. Обратите внимание на то, что кнопки громкости (+/-) и **MUTE** не влияют на уровень выходного сигнала самих проигрывателей компакт-дисков.

ПРИМЕЧАНИЕ: Помните об установке двух прилагаемых элементов питания типа AAA перед началом использования пульта дистанционного управления. Ничего не помещайте перед дисплеем проигрывателя CD (там, где расположен инфракрасный приемник сигнала от пульта д/у), в противном случае пульт не будет работать. Обратите внимание на то, что серые кнопки, расположенные на пульте д/у, предназначенные для функций DVD, не активны для проигрывателя CD.

КОДИРОВКИ ДЛЯ ПУЛЬТА ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ

В следующей таблице представлены коodings команд инфракрасного сигнала, распознаваемых устройством CD192. Пункты, отмеченные курсивом, указывают на кнопки прилагаемого пульта дистанционного управления CR-314. Пункты, не отмеченные курсивом, представляют дополнительные команды, принимаемые устройством CD192.

Команды питания

КОМАНДА	ДЕСЯТИЧНЫЙ КОД
<i>Переключатель питания</i>	20-12
Подключение питания	20-123
Отключение питания	20-124

Команды воспроизведения

КОМАНДА	ДЕСЯТИЧНЫЙ КОД
<i>Номер дорожки «n», (например, 1)</i>	20-n (например, 20-1)
<i>Выбор дорожки 10+</i>	20-10
<i>Время</i>	20-66
Оставшееся	20-11
<i>Передвижение по дорожкам вперед</i>	20-32
Передвижение по дорожкам назад	20-33
Перемотка вперед	20-52
Перемотка назад	20-50
Открытие	20-45
Пауза	20-48
Остановка	20-54
Воспроизведение	20-53

Расширенные команды

КОМАНДА	ДЕСЯТИЧНЫЙ КОД
<i>Переключатель повтора</i>	20-29
Отключение функции повтора	20-125
Повтор одной дорожки	20-126
Повтор всех дорожек	20-127
<i>Повтор фрагмента A-B</i>	20-59
Поиск	20-76
Сканирование	20-43
Сканирование 10 сек.	20-79
Сканирование 20 сек.	20-88
Сканирование 30 сек.	20-90
Отключение функции сканирования	20-90
Удаление	20-58
Удаление всего	20-57
<i>Программирование</i>	20-41
Активизация программирования	20-99
Отключение программирования	20-100
Произвольное воспроизведение	20-64
<i>Свободный выбор</i>	20-28
Активизация свободного выбора	20-114
Отключение свободного выбора	20-115

Команды для дисплея

КОМАНДА	ДЕСЯТИЧНЫЙ КОД
<i>Переключатель дисплея</i>	20-18
Включение дисплея	20-14
Яркость дисплея	20-20
Отключение дисплея	20-21
Отображение оставшегося времени звуковой дорожки	20-110
Отображение текущего времени звучания звуковой дорожки	20-111
Отображение оставшегося времени всего диска	20-112
Отображение названий оставшихся звуковых дорожек	20-113

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

ПРЕОБРАЗОВАНИЕ ЦИФРОВОГО СИГНАЛА В АНАЛОГОВЫЙ	
Высокоскоростной преобразователь 192 кГц с частотой дискретизации 24 бит, осуществляющий многократное 24-битное преобразование цифрового сигнала в аналоговый.	
Использование лазера	3 луча
Длина лазерной волны	780 нм
Числовая апертура	0,45
Отношение сигнал – шум	114 дБ
Нелинейное гармоническое искажение, 24 бит (1 кГц)	0,0008%*
Частотная характеристика ($\pm 0,5$ дБ)	0,15 Гц – 20 кГц
Уровень выходного сигнала (0 дБ)	2,2 В (среднекв.)
Сопротивление на выходе	47 Ом
Минимальная рекомендуемая нагрузка	5 кОм
*С добавлением 16-битового псевдослучайного сигнала	
ФИЗИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	
Габаритные размеры	Ш430 x Г290 x В85 мм
Вес	5,6кг нетто/7,5кг брутто
Потребляемая мощность	32 ВА макс.
Выход цифрового сигнала	75-омный коаксиальный оптический типа TOSLINK
КОМПЛЕКТУЮЩИЕ	
	Силовой провод Пульт д/у типа CR-314 2 элемента питания типа AAA

ПРИМЕЧАНИЕ: Все величины являются стандартными, если иного не указано.

Политика постоянного совершенствования.

Компания Arcam ведет политику постоянного совершенствования своей продукции. Это означает, что дизайн и технические данные будут подвергаться изменениям без предварительного уведомления.

Радиопомехи.

Проигрыватель компакт-дисков CD192 является цифровым аудиоустройством, разработанным в соответствии с наивысшими стандартами электромагнитной совместимости.

Как CD-проигрыватели, так и ЦАП генерируют и способны излучать радиочастотную энергию. В одних случаях это может спровоцировать помехи в приеме программ FM и AM диапазонов. Если такое случилось, держите CD-проигрыватель и его соединительные провода на максимально возможном расстоянии от радиоприемника и его антенн. Подсоединение проигрывателя и приемника к разным розеткам сети питания также может помочь устранить помехи.

СТРАНЫ ЕС – конфигурация данного типа устройств соответствует директиве 89/336/ЕЕС.

США – изделия удовлетворяют требованиям Федеральной Комиссии Связи.

Лазерное излучение.

Если проигрыватель Arcam работает со снятым внешним корпусом, невидимое лазерное излучение может повредить органы зрения.

**ЛАЗЕРНОЕ ИЗДЕЛИЕ
1 КЛАССА**